

**Ang Mensahe sa Pasko  
sa Patriarka sa Moscow ug Tibuok Russia**

**KIRILL**

**ngadto sa mga Arkpastor, mga Pastor, mga Monastiko, ug tanang mga  
Matuohong Anak  
sa Simbahang Orthodox sa Russia**

**Mga labing-talahurong Arkpastor,  
halangdong mga pari ug mga diakono,  
mga mahigugmaon sa Dios nga mga monghe ug mga madre,  
pinanggang mga kaigsuonan!**

Sa paghatag ug pagdayeg sa Trinidad — ang ginahimayang Dios, ug sa pagpakig-ambit kaninyo sa kalipay niining kasaulogan, ako nagadangop kaninyo, mga Orthodox nga anak sa atong Simbahan kinsa nagapuyo sa Russia ug sa matag nasod nga nailalom sa pastoral nga pag-atiman sa Patriarkado sa Moscow, ug akong ginapaabot kaninyo ang akong pagpahalipay niining Kapistahan sa Pagkatawo ni Kristo nga mao ang kasaulogan sa nagpakaunod nga gugma sa atong Magbubuhat ngadto sa Iyang mga binuhat, ang kahingpitan sa saad nga pag-abot sa kalibotan sa Anak sa Dios, ug ang paglaom ngadto sa kaluwasan ug kinabuhing walay katapusan.

*Usa ka dako ug labing mahimayaong kahibulongan ang nahitabo karong adlawa: ang Birhen nanganak, apan ang iyang tagoangkan wala mag-antos sa pagkadaot! Ang Pulong nahimong unod, apan wala mabulag gikan sa Amahan. Ang mga anghel naghatag ug paghimaya kauban ang mga magbalantay sa karnero; ug uban kanila kami nagasinggit: Himaya sa Dios sa kahitas-an, ug pakigdait dinhi sa yuta (Stikheron sa Kapistahan). Pinaagi niining mga pulong ang Simbahan ni Kristo nagasaksi mistikong panghitabo didto sa langob sa Bethlehem duha ka libo ka tuig na ang nilabay, ug maoy nagbag-o sa kinatibuk-ang dagan sa kasaysayan sa kalibotan. Uban sa kahibulong ug kakuyaw atong ginapaluhod ang mga tuhod sa atong kasingkasing atubangan niining misteryo sa Diosnong plano alang sa kaluwasan nga dili gayod matukib sa tawhanong panghunahuna. Sa atong pagdawat nga mapasalamaton niining pangsakripisyo nga gasa sa Magbubuhat ug Tig-amoma — kay nakapahimuot Kaniya ang pagbuhat niini alang kanato — atong ginapadayag ang Iyang grasya, atong ginasangyaw ang Iyang kaluoy, ug wala nato ginalilong ang Iyang mga madagayaong buhat (gikan sa Pag-ampo sa Dakong Pagbendisyon sa Tubig).*

Ug unsa may atong buhaton, isip mga Kristohanon niining ika-baynte-unong siglo, aron mahimo kitang mag-aambit niining tinuod nga bililhong paglihok sa maayong kabubot-on sa Dios, ug aron mahimo kitang takos sa Iyang Gingharian nga *giandam ng daan sukad pa sa pagbuhat sa kalibotan* (Mt. 25:34)?

Ang tanan natong mahimo ug angay natong buhaton niining atong kinabuhi — mao ang pagtubag sa Iyang gugma pinaagi ang paghigugma usab Kaniya. Ug ang buot pasabot niini mao ang pagtuo ug ang tibuok nga pagsalig sa Dios, ang pagtuman sa mga sugo sa Ebanghelyo, *ang pagbiya sa daotan ug pagbuhat sa maayo* (Ps.

34:14), ug nga kita, matod pa sa awthag sa Manluluwas, *mahimong kahayag sa kalibotan ug mahimong asin sa katawhan* (Mt. 5:13–14).

Isip mga gitugahan sa gawasnong pagbuot ug dili mabulag nga kagawasan sa pagpili, bisan kinsang tawo makahimo sa pagdawat kang Kristo o sa pagsalikway Kaniya, sa pagpabilin dapig sa kahayag o sa pagsalom ngadto sa kangitngitan sa sala, sa pagpuyo subay sa ilang konsensya o sumala *sa mga espirito nga naghari sa kalibotan* (Col. 2:8), sa pagbuhat ug paraiso sa ilang mga kasingkasing pinaagi sa maayong mga buhat, o sukwahi niini — sa pagbuhat ug daotan, sa pagtagamtam sa mga pag-antos sa impyerno dinhi pa lang daan sa yuta. Sa ato pa, ang matag usa kanato gitawag ngadto sa kamaya ug kahingpitan sa kinabuhi, o sa laktod, ngadto sa kalipay. Ug ang kalipay — kinahanglan maamgohan ug masabtan — nga dili gayod mahimo kung wala ang Dios, kay Siya ang tuboran sa kinabuhi ug sa tanang maayong mga butang. Siya ang Magbubuhat ug ang Tig-amoma, Siya ang mahigugmaong Amahan, ang atong naga-atiman nga Magtatabang ug Tigpanalipod. Sa pagbaton nato ug gawasnong pagbuot, mahimo natong pillion ang kinabuhi ug kab-oton ang pagkahisama sa Dios, apan gawasnong usab kita sa pagpili alang sa tong mga kaugalingon ug lahi, walay-dios, walay-grasya nga paagi sa pagkinabuhi nga mosangko sa pagkalaglag.

Kini mao ang hinungdan nganong ang Ginoo, Kinsa nagbuhat kanato, wala nagaluwas kanato nga wala ang atong partisipasyon. Diha sa paghiusa sa *kabubot-on sa Dios, nga maayo, makapahimuot, ug hingpit* (Rom. 12:2), ngadto sa kabubot-on sa tawo, bisan pag dili perpekto apan sa gihapon gapanglimbasog sa pagkab-ot sa maayo, diha niini ang panumpa atong sa malambuong panaw niining yutan-ong kinabuhi. Sa kapatosan, ang kinabuhing walay katapusan alang sa matag usa kanato — mao ang pagpadayon sa espiritwal nga kahimtang nga atong giamoma sa atong pagkinabuhi dinhi sa yuta.

Sa paghunahuna niini, atong paningkamotan, sumala pa sa giingon ni Apostol Pablo, ang pagbaton alang sa atong mga kaugalingon ug gugma, kalipay, kalinaw, pailob, kaayo, kaluoy, pagkamatinuohon, pagkamapaubsanon ug pagkamapinugnganon sa kaugalingon. (Gal. 5:22–23) ug uban pang gasa sa Balaang Espirito. Atong buhaton ang tanan natong makaya aron magpabilin kitang mga Kristohanon dili lamang diha sa ngalan, kondili usab sa paagi sa pagkinabuhi, kung paunsa nato ginatagad ang atong mga paryente ug kahigalaan, atong mga kauban sa trabaho ug pagpangalagad, ug ang matag tawo kinsa nagkinahanglan sa atong tabang, simpatiya, kaluoy, ug suporta.

Sa matag adlaw, ug labaw pa gani karong dakong kapistahan, ginaawthag kita sa pag-ampo nga mainiton *alang sa kalinaw sa tibuok kalibotan, sa maayong kahimtang sa mga Simbahan sa Dios, alang sa mga masakiton, alang sa mga naga-antos, alang sa mga binihag ug alang sa ilang kaluwasan*. Ang kamahinungdanon niing mga hangyo haom gayod karong mga panahona, kay ang mga gahom sa daotan nga nagatinguha sa gubot ug pagkabulagbulag nisalta batok sa Orthodoksiya. Ilang ginatanom ug pakig-away ug pagdumot, ug ilang ginagamit ang tanang makatabang aron mahitabo ang ilang malimbongong mga plano. Apan sa gihapon kita nagatuo nga ang gahom sa Dios magpakaulaw sa *huyang nga kamapangahason* sa mga demonyo ug sa ilang mga ginsakpan. Kapila na kini nahitabo sa atong kasaysayan ug mao usab ang nagakahitabo karon. Ang gatosan ka tuig nga kaagi sa Simbahan nagapasalig kanato bahin niini.

Akong ginapaabot ang akong espesyal nga pagpasalamat ngadto sa tanan nga nagabuhat sa ilang pastoral nga pagpangalagad sa teritoryo sa Ukraine, ug kinsa padayon nga nagatipig sa ilang pagkamaunongon ngadto sa kanonikal nga Orthodoksiya bisan pa gani sa mga hulga sa ilang kinabuhi ug kahimsog, kinsa sa walay-hadlok nagalakaw sa dalan sa pagpahayag mahitungod kang Kristo, kinsa nagalahutay sa mga pagpakaulaw ug pag-antos alang kang Kristo ug sa Simbahan. Tabangan unta sa Ginoo kining mga maisogong tigpanalipod ug mga kampeon sa Pagtuo diha sa ilang mga kalisdanan ug nga Siya unta moila sa ilang kasakit isip pagkamatarunganon.

Bisan pa niining tanan, kita nahiusa diha sa espirito. Kitang tanan usa ra, kay kita nihaw-as gikan sa usa lamang ka bunyaganan. Kitang tanan usa ra kay sa atong panaghiusa atong napahayag ang kahingpitan sa Usa, Balaan, Katoliko, ug Apostoliko nga Simbahan. Kitang tanan usa ra kay konektado kitang tanan pinaagi sa dili mabugto nga koneksyon sa atong gugma kang Kristo. Kitang tanan usa ra tungod sa dili mapakyas nga pulong ni Kristo Kinsa nag-ingon: "*Ako mag-uban kaninyo sa kanunay hangtod sa kataposan sa kalibotan*" (Mt. 28:20). Sa maong mga hinungdan nganong kitang mga Kristohanon dili angay mahadlok sa bisan unsang butang o kang bisan kinsa, sama sa pagpahinumdom kanato ni San Pablo sa iyang mga pulong: "*Kon dapig kanato ang Dios, kinsay makigbatok kanato?*" (Rom. 8:31). Dinasig niining maong saad, kita nagakinabuhi ug nagalihok, kita nagapanglimbasog ug nagadaog sa ngalan sa Ginoo, kay sama sa giingon sa Balaang Apostol Pedro, "*wala nay laing ngalan nga gihatag sa Dios ngadto sa katawhan nga maoy makaluwas kanato*" (Buh. 4:12). Walay lain kaniadto, walay lain karon, ug wala nay lain pa sa umaabot, ang Simbahan maoy nagasaksi niini.

Sukad pa sa pag-abot sa Ginoo sa kalibotan hangtod karong mga panahona, ang tanan nga nagatuo Kaniya nakabaton ug kahigayonan nga mahimong mga anak sa Langitnong Amahan, kay, sama sa giingon ni San Pablo, *dili na kamo mga langyaw kondili mga sakop na sa banay sa Dios* (Ef. 2:19). Ug kini nagapasabot, nga kitang tanan Iyang mga anak, ug diha Kaniya ug pinaagi Kaniya kitang tanan haduol ug pinangga sa usag-usa.

Sa mga balaang pagpangalagad ug mga misteryo sa Simbahan, nga nagasilbing tagboanan sa tawo ug sa Magbubuhat, ang tabon sa kahangtoran ginaablihan alang kanato ug dinhi, dinhi sa yuta, atong ginaambit nang daan ang umaabot nga kahingpitan sa kinabuhi sa panahon nga, sumala pa sa Balaang Kasulatan, sa panahon nga *ang Dios maoy maghari sa tanan sa hingpit gayod* (1 Cor. 15:28), sa panahon nga *wala nay makapahimulag kanato gikan sa gugma sa Dios* (Rom. 8:39), gikan sa kalipay sa pakighiusa Kaniya, sa panahon nga *pahiran sa Dios ang matag luha ug wala nay kamatayon o kasubo, paghilak o kasakit kay nahanaw na man ang daang mga butang* (Pin. 21:4).

Sa pagpadayag ngadto sa mga tawo sa maayong balita sa pag-abot sa Manluluwas sa kalibotan, ang Simbahan, sama sa usa ka mapinanggaong inahan, nagaawhag sa tanan sa pagtuo kang Kristo ug sa pagkinabuhi sumala sa Iyang lagda aron nga mahimo kitang mga manununod sa walay kataposang kabulahanan. Sa pagkatinuod, ang Ginoo nianhi sa yuta aron nga Siya makahimo sa pagbayaw kanato ngadto sa langit. Kanunay Niyang ginadasig ang katawhan sa pagsunod sa dalan sa espiritwal ug moral nga pagka-usab, nga makab-ot pinaagi sa pagtuman sa mga Sugo sa Ebanghelyo, pinaagi sa kinabubot-ong pagtinabangay sa Dios ug tawo, pinaagi sa paglihok sa Iyang grasya, nga ginahatag gikan sa kahitas-an pinaagi sa mga Misteryo sa Simbahan.

Ug kung ang atong relasyon sa mga tawo, sa inadlaw adlawng gimbuhaton ug mga kabalaka, atong matun-an nga magpagiya sa balaang mga lagda, nan daghang mga butang

ang mag-usab sa sulod nato ug sa nakapalibot kanato. Ang kinabuhi makabaton ug tinuod nga kahulogan ug mapuno sa tinuod nga kamaya ug kalipay.

Paningkamotan nato nga mahimong angayan sa pagka-Kristohanon ug sa atong bokasyon. Manglakaw kita niining kinabuhi uban ang lig-ong pagtuo ug walay hunong nga paglaom sa panabang gikan sa kahitas-an, malipayon natong sugaton ang matag bag-ong adlaw ug matag bag-ong kahigayonan sa pagbuhat ug maayo, sa pagpakita ug gugma sa atong mga isigkatawo, ug sa *paghatag ug pagpasalamat sa Dios Amahan sa tanang butang* (Ef. 5:20), kang Kinsa ang tanang himaya, dungog ug pagsimba hangtod sa kahangtoran sa mga kahangtoran. Amen.

Ang akong pagpahalipay kaninyong tanan, mga pinalangga, niining kapistahan sa Pagkatawo ni Kristo!

**+ KIRILL**

**PATRIARKA SA MOSCOW UG TIBUOK RUSSIA**

*Pagkatawo ni Kristo*

*2024/2025*

*Moscow*